

Newcastle University e-prints

Date deposited: 29 January 2010

Version of file: Final

Peer Review Status: Peer reviewed

Citation for published item:

Castro JE. "[Presentación](#)" (Introduction). *Dossier: Agua y Desigualdad en América Latina (Special Issue: Water and Inequality in Latin America, J. E. Castro and I. Simón Ruiz eds.), Anuario de Estudios Americanos 2009,66 2 15-22.*

Further information on publisher website:

<http://estudiosamericanos.revistas.csic.es/index.php/estudiosamericanos>

Publishers copyright statement:

The definitive version of this article, published by the School of Hispanic-American Studies, Spanish National Research Council (CSIC), 2009, is available at:

<http://estudiosamericanos.revistas.csic.es/index.php/estudiosamericanos/article/view/315>

Always use the definitive version when citing.

Use Policy:

The full-text may be used and/or reproduced and given to third parties in any format or medium, without prior permission or charge, for personal research or study, educational, or not for profit purposes provided that:

- A full bibliographic reference is made to the original source
- A link is made to the metadata record in Newcastle E-prints
- The full text is not changed in any way.

The full-text must not be sold in any format or medium without the formal permission of the copyright holders.

<p>Robinson Library, University of Newcastle upon Tyne, Newcastle upon Tyne. NE1 7RU. Tel. 0191 222 6000</p>

Luchas sociales por el agua en América Latina [a]

José Esteban Castro

Catedrático en Sociología, Escuela de Geografía, Ciencia Política y Sociología, Universidad de Newcastle, 5th Floor, Claremont Bridge Building, NE1 7RU, Newcastle upon Tyne, Reino Unido. Teléfonos: +44 191 222 7494 (oficina), +44 7764611858 (celular), +44 191 222 5421 (fax). Correo electrónico: j.e.castro@ncl.ac.uk

Resumen:

Este artículo explora las conexiones entre las luchas por el agua y el ejercicio de la ciudadanía substantiva y la gobernabilidad democrática en América Latina desde la década de 1970. El trabajo sugiere una distinción analítica entre luchas ecocéntricas y antropocéntricas, pero enfatiza que el proceso central es el avance de y la resistencia contra las formas capitalistas de gestión y gobernabilidad del agua. El artículo argumenta que las luchas por el agua están íntimamente conectadas con la lucha por la democratización de la sociedad en América Latina y concluye que uno de los desarrollos centrales de la confrontación se da en el campo de la producción de conocimiento científico sobre el agua.

Palabras clave: América Latina; democratización substantiva; gobernabilidad y ciudadanía; justicia socio-ambiental; luchas por el agua; mercantilización del agua

[a] Una versión previa de este artículo fue publicada en *Development*, 51, 2008, pp. 72–76.

Social struggles over water in Latin America [a]

José Esteban Castro

Professor of Sociología, School of Geography, Politics and Sociology, Newcastle University,
5th Floor, Claremont Bridge Building, NE1 7RU, Newcastle upon Tyne, United Kingdom.

Telephones: +44 191 222 7494 (office), +44 7764611858 (mobile), +44 191 222 5421 (fax).

E-mail: j.e.castro@ncl.ac.uk

Abstract:

This article explores the connections between the struggles over water and the exercise of substantive citizenship and democratic governance in Latin America since the 1970s. The paper suggests an analytical distinction between ecocentric and anthropocentric water struggles, but emphasises that the central process is the advance of and the resistance to capitalist forms of water management and governance. The article argues that the struggles over water are intimately connected with the struggle for the democratization of Latin American society. It concludes that one of the central developments of this confrontation is related to the production of scientific knowledge about water.

Keywords: Latin America; governance and citizenship; socio-environmental justice; substantive democratization; water commodification; water struggles

[a] A previous version of this article was published in *Development*, 51, 2008, pp. 72–76.

Introducción

En esta introducción me propongo explorar algunas de las conexiones entre las luchas sociales por el agua y el ejercicio de la ciudadanía substantiva y la gobernabilidad democrática en América Latina. Dado lo breve del texto, solamente presento aquí los lineamientos más genéricos de un argumento que he desarrollado en mayor detalle en otros trabajos.[1] Igualmente no trato en detalle aquí las características de los actores de las luchas por el agua, un tema que ha sido objeto de una amplia gama de trabajos que consideran por ejemplo el impacto de las identidades sociales de clase, étnicas, o de género de dichos actores.[2] Finalmente, este trabajo trata específicamente el caso de las luchas por el agua y no examina las interconexiones entre éstas y otros conflictos, aunque desde luego un estudio comprehensivo requeriría la consideración del entramado que componen las diversas formas de lucha social en relación al control, propiedad y gestión del territorio (tierra, agua, bosques, etc.). Más bien, el centro de atención en este artículo son algunas distinciones analíticas que, es mi sugerencia, permiten avanzar en la sistematización del estudio de las luchas por el agua. Finalmente, cierro el trabajo con una breve referencia a las vinculaciones que pueden establecerse entre estas luchas y el proceso de democratización en América Latina.

Algunos patrones reconocibles en las luchas por el agua

Una primera categorización de los eventos de lucha social por el agua identificados en América Latina desde la década de 1970 puede hacerse dividiéndolas en dos grandes grupos: luchas por el agua a) ecocéntricas y b) antropocéntricas. Como instrumento analítico esta distinción es en cierto modo artificial, ya que en la práctica la mayoría de los eventos de lucha por el agua tienden a combinar ambos aspectos. Sin embargo, la distinción no es enteramente arbitraria y además resulta de gran utilidad para iluminar ciertos aspectos claves

del proceso. En primer lugar, se acepta generalmente la necesidad de mantener una diferenciación analítica entre el estudio de los ecosistemas acuáticos, por una parte, y la infraestructura de los servicios derivados de o basados en el agua, por otra parte, entre otras razones debido a que históricamente ha existido una separación entre ambas áreas de actividad. Esto se ha reflejado, por ejemplo, en la diferenciación de los sistemas legales e institucionales que regulan estas esferas de acción, así como también de las prácticas de gestión, e inclusive de las formas que ha adoptado la división del trabajo entre las distintas disciplinas científicas que producen conocimiento sobre el agua, por ejemplo, entre la hidrología y la ingeniería de infraestructuras hídricas. En segundo lugar, otra razón para mantener esta distinción analítica entre luchas ecocéntricas y antropocéntricas es que podemos identificar una cierta divergencia entre las luchas sociales conectadas con la protección de los ecosistemas acuáticos (por ejemplo, luchas contra la contaminación y el deterioro de dichos ecosistemas o contra los impactos negativos que la intrusión humana en la forma de grandes obras de infraestructura tiene tanto sobre el ciclo del agua como sobre la biodiversidad) y aquellas luchas orientadas a la defensa de los derechos de los seres humanos contemporáneos a un ambiente acuático limpio o al acceso a servicios de agua que son esenciales para la sobrevivencia y para el mantenimiento de condiciones de vida digna. Esta es una consideración importante porque las contradicciones que se dan al interior de los movimientos sociales y políticos conectados con las luchas por el agua a menudo expresan la existencia de intereses materiales, creencias, valores, principios y fines de carácter frecuentemente antagónico, a veces irreconciliables. Aunque dichas contradicciones no sean necesariamente inevitables o irresolubles, es importante reconocer que las mismas son el resultado de procesos históricos específicos que caracterizan al desarrollo del movimiento ambientalista en general.[3] Estas contradicciones también hallan su expresión en las luchas por el agua registradas en América Latina.

Por ejemplo, muy frecuentemente los actores que están involucrados en luchas orientadas a la protección de ecosistemas acuáticos frágiles y de la vida silvestre acuática[4] han mantenido silencio con respecto a la rápida expansión de la privatización del agua en esos mismos territorios, a pesar de las enormes consecuencias que dichas políticas tienen en relación a la gobernabilidad democrática y la justicia social. Lo opuesto también es cierto con frecuencia, ya que como tendencia los actores que han estado al frente de la lucha contra la privatización del agua han puesto menos énfasis sobre los problemas específicos vinculados a la necesidad de proteger y recuperar fuentes de agua que han sido históricamente objeto de una gestión ecológicamente deficiente por parte de agentes públicos y privados. Más aún, con frecuencia los actores que luchan por la defensa del acceso universal a los beneficios derivados de la gestión social del agua han tenido grandes dificultades para adoptar una posición crítica con respecto a las políticas gubernamentales fundadas en la construcción de infraestructuras hidráulicas de gran escala, como son las represas, las hidrovías, o los transvases de cuencas, entre otros ejemplos, muchos de los cuales tienen impactos negativos tanto sobre los ecosistemas acuáticos como sobre las poblaciones humanas. Esta última contradicción es un elemento crucial en los conflictos por el agua que afectan a muchos de los proyectos de desarrollo implementados en América Latina, en los cuales la construcción de grandes infraestructuras con demasiada frecuencia ha causado el desplazamiento forzado de poblaciones indígenas y de color, la expropiación autoritaria de derechos de agua y sin compensación adecuada, daños irreversibles a los ecosistemas, y han dado lugar recurrentemente a casos de corrupción público-privada y a la reproducción de formas de injusticia socio-ambiental en el acceso a los beneficios derivados de la construcción de dichas obras, tratándose de proyectos de agua para consumo humano, para irrigación, o para la protección de las poblaciones contra eventos extremos como son las sequías o las

inundaciones.[5] Actualmente existe un gran número de obras de infraestructura hídrica en América Latina enmarcadas en luchas sociales surgidas de los impactos socio-político, económico, cultural y ambiental de estos proyectos, notablemente las hidrovías, represas y otras obras que son parte del Plan Puebla-Panamá en México y Centroamérica, y de la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional (IIRSA) en Sudamérica.[6]

Una distinción analítica más fundamental, siempre en la perspectiva de este trabajo, lleva a diferenciar las confrontaciones entre las fuerzas socio-económicas y políticas que impulsan la expansión y consolidación de relaciones capitalistas de gestión y gobernabilidad del agua, en particular mediante la aceleración y extensión del proceso de mercantilización del agua, y las diferentes formas de resistencia contra dicho proceso. Estas luchas de resistencia adoptan un amplio rango de estrategias y “vocabularios de protesta”, [7] que van desde la defensa de los derechos indígenas y la denuncia del “racismo hídrico” hasta la recuperación de los bienes comunes y públicos y la búsqueda del reconocimiento de un “derecho humano” al agua. El análisis de este aspecto de las luchas por el agua requiere que se tome distancia con respecto a los discursos y a los objetivos declarados de los actores y que se elabore una consideración cuidadosa de las tendencias estructurales y dirección de dichos procesos, los cuales son en gran medida autónomos de las preocupaciones más inmediatas de los participantes. La comprensión de la relación entre la dimensión subjetiva de las luchas y las tendencias estructurales y dirección general del proceso está frecuentemente más allá del alcance de los actores, en gran medida debido al carácter multi-dimensional y trans-temporal de dicha dinámica. Por ejemplo, en los debates contemporáneos sobre la privatización del agua en América Latina frecuentemente se reifica la tensión entre lo “público” y lo “privado”, lo cual tiende a obscurecer el hecho de que a pesar de las aparentes contradicciones entre agentes públicos y privados ambos “bandos” frecuentemente contribuyen al avance y consolidación

de formas capitalistas de gestión del agua fundadas en modelos de gobernabilidad democrática y ciudadanía meramente formales, no substantivos. Esto puede verse en la práctica, y no solamente en América Latina, en las reformas introducidas desde la década de 1980 en las empresas de agua y saneamiento de propiedad y gestión públicas. A partir de dichas reformas, se espera que estas empresas presten servicios esenciales para la vida como los de agua y saneamiento sobre la base de principios mercantiles y se les exige que abandonen la noción de que dichos servicios constituyen un derecho social o un bien público, no digamos ya un derecho humano. Este proceso de transformación de las empresas públicas en entes que se comporten como empresas privadas cuyo objetivo prioritario es la producción de ganancia antes que la satisfacción de las necesidades esenciales de las poblaciones ya se encuentra muy avanzado en América Latina. Este proceso, que tiene lugar también en los países gobernados por actores que nominalmente se ubican a la izquierda del espectro político, muestra que la expansión de consolidación de formas capitalistas de gestión y gobernabilidad del agua son en gran medida autónomas del carácter público o privado de los agentes involucrados.

En relación a lo anterior, cabe aclarar que la identificación de esta ambigüedad en las confrontaciones entre lo “público” y lo “privado” no significa que debemos perder de vista la distinción entre privatización (en sus diferentes formas) y gestión pública del agua y sus servicios. En este sentido, existen lecciones muy importantes derivadas de ejemplos excelentes identificados en América Latina, particularmente en Brasil, Venezuela, México, Uruguay, Argentina, El Salvador, Bolivia y Perú, entre otros casos, donde los actores han desarrollado una comprensión creciente de estas complejidades: se verifica una tendencia en la que las luchas contra la mercantilización del agua son dirigidas indistintamente contra iniciativas privadas o públicas. Esto se expresa por ejemplo en la oposición a la

mercantilización de servicios esenciales de agua, que incluye la resistencia contra formas abiertas o disimuladas de privatización (como por ejemplo las asociaciones o partenariados público-privados o la mercantilización de las empresas públicas), intentos de revitalizar la noción de que dichos servicios constituyen un derecho social de ciudadanía, un bien común, un derecho humano, y estrategias dirigidas a fortalecer a las autoridades locales y desarrollar asociaciones o partenariados público-públicos para la gestión eficiente y transparente de los servicios esenciales de agua y saneamiento.[8] Las iniciativas y prácticas de estos actores están dando lugar a formas emergentes, potencialmente emancipatorias, de gestión y gobernabilidad del agua que requieren apoyo para su profundización. Mi argumento es que dichas iniciativas forman parte de la lucha más amplia por la democratización substantiva en América Latina.

A pesar de lo breve, esta reseña no puede dejar de mencionar algunos de los desafíos emergentes que confrontan la gestión y la gobernabilidad democráticas del agua en la región. Además de las tendencias mencionadas anteriormente, que incluyen el deterioro y la contaminación de las fuentes de agua dulce, los impactos negativos de las grandes obras de infraestructura y la expansión penetrante y consolidación de la mercantilización del agua en diferentes formas, quiero resaltar la existencia de dos fuentes recurrentes y potencialmente crecientes de confrontación por el agua, que en alguna medida se encuentran interrelacionadas. La primera de ellas tiene que ver con el impacto negativo de la rápida expansión de procesos productivos basados en usos intensivos del agua, como por ejemplo la minería y los cultivos masivos como son los del eucaliptus destinado a la producción de celulosa, o de la soja, la caña de azúcar, el maíz y otros cultivos, que se encuentran en el centro de la revolución de los agro-combustibles que está teniendo lugar en la región. Aunque el impacto de la minería sobre las fuentes y servicios esenciales de agua sí ha dado lugar a un

intenso debate, en el caso de los cultivos masivos y especialmente en el de los agro-combustibles se tiende a enfatizar, correctamente, el impacto potencial de estos procesos sobre la seguridad alimentaria, pero las implicaciones que los mismos tienen en relación a los ecosistemas acuáticos y a los servicios de agua han recibido mucha menos atención, a pesar de que ya son significativas. La segunda tendencia que quiero resaltar tiene que ver con las posibilidades de confrontaciones militares conectadas con el control y gestión del agua y otros recursos naturales, que ya son objeto de importantes discusiones. Aunque las posibilidades de conflicto militar han sido probablemente exageradas, lo cierto es que este tema ha pasado a ser un objeto de preocupación en la región, y especialmente en Sudamérica. Este es el caso, por ejemplo, del Acuífero Guaraní, el reservorio de agua dulce subterráneo más grande del mundo que es compartido por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay. Algunos gobiernos han desarrollado inclusive hipótesis de guerra basadas en la posibilidad de que fuerzas militares extranjeras puedan intentar tomar control del acuífero. Si bien es posible que las bases reales para que se produzcan confrontaciones militares por el agua en la región sean limitadas, estas iniciativas reflejan la amenaza potencial de que el futuro de la gestión y la gobernabilidad del agua en América Latina sea marcado por una conflictividad creciente entre países. Por otra parte, este debate tiene también un lado oscuro: la discusión entre los gobiernos de la región sobre la posibilidad de confrontaciones militares internacionales por el agua podría contribuir a obscurecer la persistencia de conflictos intra nacionales causados por la desigualdad y la injusticia en relación al agua, de la cual los propios gobiernos nacionales son largamente responsables.

Conclusión: las luchas por el agua y el proceso de democratización en América Latina

Como tendencia general, la gestión y la gobernabilidad del agua en América Latina han sido caracterizadas históricamente, con pocas excepciones, por prácticas paternalistas y en gran medida verticales y excluyentes. La gobernabilidad del agua, en la perspectiva de este artículo, es un proceso político que involucra el ejercicio del poder por parte de actores sociales que buscan influir en la elección de los fines que deben orientar al proceso social, incluyendo los medios para lograr el alcance de dichos fines, en este caso en relación al control y la gestión del agua y sus servicios y a la distribución de los beneficios (y la protección contra los peligros) derivados de los mismos. Siempre como tendencia general, este proceso ha sido caracterizado por el déficit democrático, si rechazamos la reducción del proceso democrático a la formalidad de los eventos electorales o su limitación al espacio de la política partidaria y, más bien, defendemos una noción de la democracia que reclama como principio de partida el ejercicio substantivo de la ciudadanía. Dadas estas tendencias, no sorprende entonces que en muchos de los países de América Latina la historia de la gestión y la gobernabilidad del agua haya estado marcada por conflictos sociales, algunos de los cuales fueron agravándose desde mediados del siglo veinte debido al rápido avance de los procesos de urbanización e industrialización. Las políticas de privatización del agua y sus servicios desde la década de 1980 y la expansión generalizada de actividades productivas basadas en consumos intensivos del agua que frecuentemente dependen de la explotación de ecosistemas acuáticos ya fragilizados, han tendido a exacerbar los conflictos relacionados con el agua que pre existían y a promover la emergencia de nuevos conflictos. Estos eventos y tendencias, sin embargo, se han venido dando en un contexto de creciente estado de alerta en América Latina sobre las consecuencias ambientales del orden capitalista prevaleciente, el cual tiende a caracterizarse por la falta de atención a los procesos ecológicos cuando no directamente por prácticas que conducen a la destrucción ambiental. Ese estado de alerta creciente de la

población en parte se expresa en las numerosas luchas por el agua que continúan deflagrándose en la región.

Si bien debe hacerse un esfuerzo para evitar proyectar visiones románticas de las luchas por el agua en América Latina, estoy convencido de que, y con relativa autonomía con respecto al nivel de conciencia de los actores y de sus objetivos declarados, dichas luchas están íntimamente conectadas con la lucha por la democratización substantiva de las sociedades de la región. En este sentido, una de las dimensiones cruciales de la lucha es el de la producción de conocimiento científico sobre el tema. En el caso del agua no hay alternativa a la visión radical del rol de la ciencia: se trata no solamente de estudiar la realidad sino de transformarla.

Notas

[1] Ver por ejemplo: José Esteban Castro: “Systemic conditions and public policy in the water and sanitation sector”, en José Esteban Castro y Léo Heller (eds.): *Water and Sanitation Services: Public Policy and Management*, Londres y Sterling, VA., Earthscan, 2009, pp. 19-37; José Esteban Castro: “Los bienes comunes y la ciudadanía: contradicciones de una relación en pleno desarrollo”, en Silke Helfrich (Coord.): *Genes, Bytes y Emisiones: Bienes Comunes y Ciudadanía*: México DF, Ediciones Fundación Heinrich Böll, 2008, pp. 68-80; José Esteban Castro: “Poverty and citizenship: sociological perspectives on water services and public-private participation”, *Geoforum*, 38(5), 2007, pp. 756-771; José Esteban Castro: *Water, Power, and Citizenship. Social Struggle in the Basin of Mexico*: Houndmills, Basingstoke and New York: Palgrave-Macmillan, 2006; José Esteban Castro: “Urban water and the politics of citizenship: the case of the Mexico City Metropolitan Area (1980s-1990s)”, *Environment and Planning A*, 36(2), 2004, pp. 327-46.

[2] Véase, por ejemplo: Nina Laurie, Sarah Radcliffe, y Robert Andolina: “The new excluded ‘indigenous’?: The implications of multi-ethnic policies for water reform in Bolivia”, en Rachel Sieder (ed.): *Multiculturalism in Latin America. Indigenous Rights, Diversity and Democracy*: Houndmills, Basingstoke y Nueva York, Palgrave-Macmillan, 2002, pp. 252-276; Vivianne Bennett, Sonia Dávila-Poblete y María Nieves Rico (eds.): *Opposing Currents The Politics of Water and Gender in Latin America*: Pittsburgh, University of Pittsburgh Press, 2005; Carlos Crespo, en este mismo número.

[3] Véase, por ejemplo: Joan Martínez-Alier: *The Environmentalism of the Poor. A Study of Ecological Conflicts and Valuation*: Cheltenham y Northampton, Edward Elgar, 2002, 1-15.

[4] Por ejemplo, véase: World Wildlife Fund Latin America, 2009

(<http://www.worldwildlife.org/wildplaces/lac.cfm>, consultado el 20 de octubre de 2009).

[5] Por ejemplo, véase: Norma Felicidade Valencio: *Grandes Projetos Hidricos no Nordeste. Suas Implicaciones Para a Agricultura do Semi-arido*: Natal, Brazil, Universidade Federal de Rio Grande do Norte, 1995; Rutgerd Boelens y Paul Hoogendam (eds.): *Water Rights and Empowerment*: Assen, Van Gorcum, 2002; Tribunal Latinoamericano del Agua, 2009 (<http://www.tragua.com/es/>, consultado el 20 de octubre de 2009).

[6] Véase, entre otras fuentes: Movimento dos Atingidos por Barragens Brasil, 2009 (<http://www.mabnacional.org.br>, consultado el 20 de octubre de 2009); La Red Latinoamericana contra Represas y por los Ríos, sus Comunidades y el Agua, 2009 (<http://www.redlar.org/>, consultado el 20 de octubre de 2009).

[7] Ramachandra Guha y Joan Martínez-Alier: *Varieties of Environmentalism: Essays North and South*: Londres: Earthscan, 1997, pp. 11-16.

[8] Véase, por ejemplo: Belén Balanyá, Brid Brennan, Olivier Hoedeman, Satoko Kishimoto, y Philipp Terhorst (eds.): *Reclaiming Public Water. Achievements, Struggles and Visions from Around the World*: Amsterdam, Transnational Institute and Corporate Europe Observatory, 2005; Red de Vigilancia Interamericana para la Defensa y el Derecho al Agua, 2009 (<http://www.laredvida.org/>, consultado el 20 de octubre de 2009).